

79

Vida



Leonesa

35 CTS.

23-XI-1924

M 2 94

Canseco, Tolosana y Gutiérrez

Constructores de Obras

LEON

LIBROS RAYADOS, PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO
IMPRESOS Y ENCUADERNACIONES DE TODAS CLASES
LA CASA MAS SURTIDA Y ECONOMICA

Imprenta : Moderna

Cervantes, 3

Cardiles, 5

LEON

INVENTO MARAVILLOSO

No más cabellos blancos, que vuelven a su color primitivo, con solo usar quince

*días el Agua
de Colonia*

LA CARMELA

*de N. López
- de Caro -*

Pedidla en las buenas perfumerías y droguerías

*Depósitos en Madrid: PÉREZ MARTIN, E. DURÁN, STEMFFEL y
CASAS. En Cataluña, E. SARRA, RONDA DE S. PEDRO, 7*

Agencia Leonesa Publicidad

Agencia Leonesa de Publicidad

Concesionaria exclusiva de los
anuncios de esta revista

Se admiten anuncios para pe-
riódicos de esta localidad y
prensa del Norte y Madrid

Informaciones comerciales
gráficas

Vallas anunciadoras propias en
el lugar más céntrico de la capital

Se admiten encargos de toda
clase de trabajos de imprenta y
de fotograbado

Informes comerciales

Agencia Leonesa de Publicidad

Paloma, 8. Teléfono 339

Gutiérrez y Compañía

ALMACÉN DE MADERAS

Espolón, 1.-LEON

Gran Café Victoria

Unico que sirve los refrescos y aperitivos a temperatura muy agradable sin disolver en ellos hielo (siempre perjudicial para la salud) por tener una perfecta instalación frigorífica. HELADOS, especialidad de la casa

Lisardo Martínez

ALMACEN DE DROGAS
AL POR MAYOR Y MENOR



Fernando Merino, 17
LEON

Erundino Nava

JOVERO

Cardiles, 20

LEON

Dr. Martínez Gallo

MÉDICO - ODONTÓLOGO

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 6

Varillas, 3 y

BAR AZUL

Todos los días sesiones de cine
6 de la tarde a 11 de la noche
Punto de reunión aristocrático.

Calle de Ordoño II

— LEON —

Cipriano García

Lubén

TEJIDOS

:: NOVEDADES

León

Gran Restaurant y Café Novelty

CAFE

Todos los días grandes conciertos por el
CUARTETO PARISIEN
RESTAURANT

Unico que hoy en León cuenta con hermosos salones para bodas y banquetes. Elegantes reservados, abiertos a la salida del teatro. Servicio esmeradísimo, tanto en cocina como en pastelería, al frente de la cual hay un excelente pastelero.

VIDA LEONESA

León, 23 noviembre 1924

Director:
M. MORAN DEL VAL

Año II. - Núm 74

Dirijase toda la correspondencia a Paloma, núm. 8

N U E V A E T A P A

Atendiendo a cierta reorganización establecida en los fines que persigue la *Sociedad Cultural y Deportiva Leonesa*, su Junta Directiva acordó en la última sesión ceder la propiedad de VIDA LEONESA al hoy director de esta revista; por tanto, VIDA LEONESA, deja de ser el órgano de la *Cultural y Deportiva*, pero no por ello dejará de estar a la disposición de aquella Sociedad, que tendrá siempre en estas columnas un decidido defensor del ideal que ella predique.

Aun entrando en una nueva etapa creemos innecesario marcar un nuevo programa, ya que VIDA LEONESA de ahora será ideológicamente la VIDA LEONESA de antes; más débil, tal vez, por haber perdido, en parte, algunos valores personales que antes la realzaban, pero tan decidida como siempre para luchar por los intereses de León.

En estas líneas, que sirven solamente para explicar esta modificación puramente orgánica, no queremos dejar de hacer constar nuestra admiración por aquellos que lucharon con verdadero entusiasmo para crear una revista que fué orgullo de los de aquí y despertó admiración en los de fuera.

Uno de los que más cariño puso en la empresa, fué el notable dibujante Máximo Sanz, que fué desde un principio el director artístico de VIDA LEONESA y se mantuvo fuerte en todas las ocasiones luchando porque esta revista poseyera siempre el más depurado gusto artístico.

Y al hablar de los que fueron *alma* de esta publicación, citemos también, y muy especialmente, a D. Miguel Canseco, que

con un loable desprendimiento, con un sincero entusiasmo, ese entusiasmo que pone en toda empresa que sea leonesa, logró realizar ésta, que los más creyeron irrealizable. Ahora, que no podemos pecar de sospechosos, pues esta revista está completamente desligada de él, podemos decir con verdadera sinceridad todo lo que vale este hombre amante, como el que más, de su pueblo, pues está en todo momento dispuesto a laborar por él, mejor aún, que siempre ha estado laborando, incansablemente, por él a costa de personales sacrificios que las más de las veces ni fueron seguidos por los demás, ni agradecidos, ni siquiera comprendidos. Sean, pues, estas líneas testimonio del agradecimiento y de la admiración que tenemos para D. Miguel Canseco.

Y para terminar, insistimos nuevamente en que VIDA LEONESA aun cuando ha cambiado de empresa y de dirección no ha cambiado de opinión; en ella, pues, tendrán cabida las mismas cuestiones y nos honraremos con tener los mismos colaboradores, a quienes rogamos desde aquí continúen prestándonos su valioso apoyo.

Sólo resta rogar a nuestros lectores perdonen las deficiencias habidas en este número, que se deben a la precipitación con que se ha confeccionado, y a no haber recibido las nuevas cabezras y portada que llevará provisionalmente hasta primeros de año, fecha en que sufrirá una verdadera reorganización, pues volverá a publicarse semanalmente

COMENTOS BREVES

D. FELIPE LAVANDERA Y «CABAL» HA MUERTO..

Más discantes que breves, habrían de ser estos comentarios.

Lavandera y «Cabal» hace dos meses pasó por Madrid «para ir a morir con honra y de asco a su país natal».

Allí le esperaba el huerto del gran demócrata cristiano D. Damián, su Señor Padre, dueño de sí mismo cuando los hombres le hubieron despojado de sus riquezas y las de su hijo, el integérrimo Felipe.

Y así ha sido. Esperaba como yo morir de asco de esta vida nueva tan decrepita... «Allí, como María, pero no vivo. Cada día he de luchar con el «sobornador» más o menos embozado, y convivir con gentes que han perdido la memoria, por no decir que han perdido *todo lo demás*...

¡Pobre «Cabal»!

Hubo buscado un hombre honrado con más dificultades que una perla perfecta... Sufrió la embestida diaria de todas las ambiciones desenfundadas y oyó—aún sin escuchar—las más acertadas críticas dolorosas de nuestra «civilización».

Como todo hombre puro, a él le socavaba el pecado ajeno y le maltrataba el alma.

Para comprender cómo puede morir de *mal social* es preciso haber combatido personalmente alguna vez la epidemia.

El pobre Felipe, espíritu equidistante y recto, alma de juez y de poeta; ahito de ciencia jurídica, que demostró en todos sus cargos, tenía el dolor de SABER cómo aquellas escenas innecesarias podrían cortarse, y a cada instante que la diafanidad perdía un paso. Lavandera y «Cabal» se agravaba fisiológicamente como esos niños que enferman porque oyen o ven el pecado de su madre; y ya son siempre tristes...

Para que todo esto no parezca extraño a los más, sabed que D. Felipe Lavandera se educó como los menos. Con un Pa-

dre entregado a su misión, quien cierto día hizo esto:

Andaba Felipe, azorado, buscando el último detalle de su toilette para echar a correr en busca de su Carlota—ese incomparable ángel de bondad.

D. Damián Lavandera, le reñía.

—Pero hombre, Felipe, que se te enfría el desayuno. ¿No ves que nosotros iremos a la misma misa y estamos tranquilos... ¡Ven a desayunar!

Un mendigo llamó a la puerta, y Felipe, nervioso, le grita desde el mirador:

—¡Vaya usted a paseo! Déjenos en paz. (¡El *pobre* de todos los días!)

—El *pobre eres tú*. Anda, baja volando, y llama de mi parte a *ese señor*.

Felipe, a redopelo, obedeció.

Y al llegarse el mendigo, D. Damián, muy cortesmente en pie, señalando el tazón preparado para su hijo:

—Le ruego a usted que desayune conmigo. Muchos días me ha interesado usted, pero hoy más porque quiero pedirle perdón por la... grosería de mi hijo, que él mismo, como usted ve, ha querido reparar.

Y el mendigo (que resultó uno de esos tipos muy viajados y de buena cuna) se tomó aquel tazón, no sin antes preguntar y con la mayor inocencia:

—¿Y este caballero, no quiere acompañarnos? ¡Ya desayunaría: los muchachos, como los pájaros; lo primero es abrir el pico!...

Felipe cerró el suyo, y se formó a sí mismo con estas y otras anécdotas que pintan el saneamiento moral del dulce huerto de Oviedo, donde hoy lloran a su único hijo la bíblica figura de D. Damián Lavandera y su octogenaria esposa, quien legó a su muerto inolvidable el representativo apellido de «CABAL».

Descanse en paz este muy ilustre viajero, procedente de Tetuán.

Alejandro BHER

¿A que no sabes desde donde te estoy escribiendo querida Ketty? Pues... desde un café de la «clase media» (estudiantes, señoras pensionistas, empleados etc.) que sienta sus reales en el típico y animadísimo Boulevard Montmartre. Al lado de una de las ventanas, la fina lluvia de París con su barrillo desesperante, los mil vocinazos de los «autos», el rodar ruidosísimo de los enormes autobús, el pregón triste y apagado de una pobre vendedora de flores mustiadas por la llovizna, como ella por la vida y el amor... Un anochecer de invierno agradable y dulce. de esos que vienen tras de una mañana de niebla y una tarde de sol.

Cerca de mí, un estudiante con pelo «a lo artista», y unos botines de bolsista inglés que quitan el hipo. Con él está una monísima nena, vestida de negro con un sombrerito chiquitín. La urdimbre tenuamente negra del velo, es un misterio tentador sobre el oro de sus cabellos. Debe ser una oficiala de Mme Madeleine de Drecoll o de Poiret. Ante ellos, sobre el marmol de la mesa los restos de una ración para dos de patatas *chuflés* y de cerveza. Schopenhagüer decía que «la felicidad no existe»; yo le tengo por un solemnísimos imbécil. En otra mesa los ojillos oblicuos de un chico chispean ante los alegres grabados del «Frou-Frou» mientras se bebe pausadamente una copita de «Kirsch»; Un pobre hombre en un rincón medita sin aterrarse ante las dificultades de los *sablazos*, tarea aun más pesada que la de subir baules de la estación; y los ojos aterciopelados, sombreados perversamente de una americana del Sur ceceosa, lánguida, miran el humo de un cigarro egipcio y, en estudiada «pose» una pierna sobre otra, columpia su minúsculo zapatito de ante, su media gris calada...

Vengo de pasar un rato en el poco piadoso Museo de la Guerra y aun me dura la indignación. En el centro del salón un cañón francés pisotea bárbaramente unas pobres y descoloridas banderas alemanas. Me hizo el efecto de esos chulos cobardes, que sólo sirven para pegar a indefensas y desgraciadas mujeres. El plano de la guerra es soberbio y sus pintores P. Sarrrier Belleusse y Maissoen hicieron alarde de rapidez ¡tanta prisa les corría a los franceses la venganza, su pobre y pequeña venganza! Todos los personajes de la tragedia, (reyes, emperadores, príncipes, generales, políticos) tienen un parecido asombroso. Por lo demás no merece la pena de gaetar unos francos en visitarlo, si no es que sirve para recordar la ansiedad pasada, la intranquilidad enorme de aquellos años en que se vivía en un ambiente de angustia que a todos nos envolvía. Los trenes iban a España atestados de gente, nadie reía, la gente se refugiaba en sus casas y como conejos en gazapera se aguardaban los acontecimientos. Conmigo está pasando la tarde una dulce alemana que conocí hace años en Berlín y que habla el español como una labradora de Salamanca, una muchacha cariñosa y culta que te gustaría conocer. Me habla de las consecuencias tremebundas de esa colossal guerra que envolvió a todos en sus intrincadas y pesadas redes. El comercio, la industria, todo se vino abajo. Los alemanes, locos, con la acometividad del que sabe que si no triunfa muere, arremetieron contra el Mundo entero. Inglaterra, traidora y «cuca» lanzó a los mares sus numerosas y formidables escuadras. Francia, el país romancero se preparó electrizado a «la revanche». Bélgica se defendió epicamente sin que haya tenido un poeta que la cante su heroísmo. Italia callada, muda,

en expectativa amenazadora. Los minúsculos japoneses se agitaban como chinches en sus países de abanico... Austria (vieja beata) trató inútilmente de rechazar la impetuosidad de los rudos pueblos balcánicos y hoy llora su pobreza y su inutilidad la melancólica Emperatriz Zita que en su amargo destierro, es una triste sombra que besa piadosamente el generoso y radiante sol de España... Rusia, lo enorme Rusia, con su tardío paso de oso del Norte, vertió poco a poco sobre Alemania y Austria sus millones y millones de soldados; sus escuadrones de cosacos, de esos cosacos semisalvajes y violentos, terror de las jovencillas, de las doncellas rubias; los mismos que han destrozado la nación con su revolución loca, con la matanza de grandes duques y de la bárbara muerte del acoquinado visionario y sobrecogido Emperador, de la soberbia estúpida de la Zharina y de las dulces princesas de leyenda atiana, Olga María Anastasia y del pequeño heredero, un niño que miraría con terror sin comprender lo que veían sus pobres ojos azules y la enorme desgracia de haber nacido Príncipe; cuánto charlaríamos si estuvieras a mi lado. Dejo para otro día mis visitas a museos y almacenes; visita y tema obligado de una mujer que está en París. Usando de una frase castiza te diré que estás más aburrida que una ostra. No se puede describir mejor tu estado de ánimo porque... ¡habrá

que ver las juerguecitas que se correrán esos distinguidos animaluchos! Cambia de disco chiquilla y dí a Enrique lealmente que le quieres, porque no me negarás que entre personas que bien se quieren, nada hay tan grato y tan dulce como la reconciliación tras de una pasajera nube de disgustos. Tus frases tristes están muy bien dichas, divinamente dichas, sentimentalmente dichas... pero a la edad que tienes *yo creo* que no se deben decir... La vida no es triste, ni es alegre, y de ser algo, sería esto último... Cuando por las mañanas abro la ventana y tiendo la vista por la amplia serenidad del cielo y veo el pueblo que despierta a la vida lleno de optimismo, riendo como chiquillo sano; cuando llueve y siento los tónicos y frescos besos del agua cosquilleando por mi piel morena; cuando veo esas parejas dichosísimas que van cogidas del brazo muy pegaditas como prólogo de unos besos apasionados y cálidos, pienso en que *todo aquello* pasará, que sobre «todo aquello» caerán las ilusiones de *algo* que pasó, pero que dejó tras de sí el encanto del recuerdo y comprenderás que *a pesar de todo, por encima de todo*, la vida es una cosa bella y amable que merece la pena de vivirla. No pongas esa sonrisilla de irónica o de burlona duda, nó. Lo que digo lo digo muy de veras y está dispuesta a sostenerlo en todos los terrenos tu feliz y corretona amiga

MARIA - ANTONIA



Documentos para el estudio del arte en León en el siglo xvi

Fernández de Meres (Antón), pintor

En 16 de mayo de 1548 «fernando de aller, cura de la yglesia de san martin del lugar de carbajal jurisdiccion de la cibdad de leon e martin de aller e diego alvarez vecinos del dicho lugar en nombre e como mayordomos de la dicha yglesia» otorgan la siguiente escritura: «otorgamos e conoscemos por esta presente carta... que damos a pintar el Retablo de la dicha yglesia que antonio de Remesal e juan de angles estan obligados a hazer de talla e ymageneria a vos anton fernandes de meres, pyntor vezino de la dicha cibdad de leon para que lo pynteis e doreys y esto feys de buenos colores fynos e buen oro fyno e los tableros an de llevar las ystorias que yo el dicho cura vos diere por memoria e lo aveys de dar pyntado, dorado y estofado desde aqui al dia de pasqua de flores del año venidero de mill e quinientos e cinquenta años e lo que ovyerdes de aver sea visto e tasado por uno o dos buenos ofiçiales nonbrados por parte de la dicha iglesia e lo que ansy tuere tasado vos lo daremos e pagaremos la mitad de todos los maravedis que la dicha yglesia de presente tovriere Rentado desde aqui al dya de san miguel de setiembre primero e lo demas se vos pagara como la yglesia lo Rentare, cada año la mitad que Rentare cada año.»

Antón Fernández de Meres aceptó y nombró por fiadores a su hermano Santiago de Meres y a Pedro de Ancara, vecinos de León. Entre los testigos aparecen Antonio de Remesal y Juan de Angers. (Protocolo de Andrés Pérez, 1546-49, sin foliar). Archivo del Provisorato de León, tomo II.

Avila (Lope de) y Zamora (Juan de), pintores

En 7 de julio de 1548 «ante el Reverendo señor licenciado muñoz provisor general en la yglesia y en todo el obispado de leon... parecio lope de avilla pintor vezino de leon por sí y en nombre de Juan de zamora pintor y dixo que por quanto en la yglesia de santo andres del lugar de fresno en el altar de nuestra señora esta un Retablo de tabla en blanco e para le

pintar e dorar les fue dada licencia por el señor licenciado ballestero siendo provisor... por tanto pedio al dicho señor provisor que conpelliese a martin sirgo vecino del dicho lugar de fresno, mayordomo de la dicha yglesia de san andres que presente estaba conforme a la dicha licencia celebrase con ellos contrato e luego el dicho martin sirgo dixo que el dicho Retablo esta puesto por (1) leonardo pintor, vecino de vllademor en honze mill maravedis por lo qual no avia lugar lo pedido por el dicho lope de avila e luego el dicho lope de avila dixo que el pone e puso el dicho Retablo en diez mill e quinientos maravedis con tal condición que fuese visto por ofiçiales y que si mas mereçiese no queria que se le diese mas de los diez mill e quinientos maravedis e sy menos mereçiese se lo quitasen e que aquello se les pagase como la yglesia lo tubiese y Rentase e luego el dho señor provisor mando que se diese a pintar el dicho Retablo (sic) al dicho lope de avila, pintor e su compañero en el dicho precio, y que si el dicho leonardo quisiese baxar se le recibiese su baxa con tanto que si el dicho lope de avila le quisiere quinientos maravedis baxando de la bax que el dicho leonardo hiziere se de a hazer al dicho lope de avila e su compañero e asy dixo que lo probeya e probeyo».

Fueron testigos Andres de Quirós y Antonio Calderón, pintor.

(Protocolo de Andrés Pérez, 1548-49, sin foliar. Archivo del Provisorato de León, tomo II.

Remesal (Antonio de) entallador

En 30 de enero de 1549 «bartolome gonzalez vecino del lugar de la mata de curueño en nonbre e como mayordomo de la yglesia paRochial de san martino del dicho lugar de la mata» otorgó escritura como sigue: «otorgo e conozco por esta presente carta que en nonbre de la dicha iglesia de san martino y por bertud de la dicha licencia suso ynserta doi a fazer a vos antonio de Remesal entallador vecino de la cibdad de leon que presente estais un Retablo de talla labrado al Romano para la dicha iglesia de san martino que tenga veynte y dos palmos de ancho y diez

y seis palmos de alto de cada parte dos ystorias el qual abeis de dar hecho e acabado puesto en perfeccion desde el dia de la fecha desta carta en ano e medio primero siguiente y lo que obieredes de aber por vuestro trabajo y por la madera que en el dicho Retablo posieredes a de ser visto e tasado por dos oficiales uno nombrado por parte de la dicha yglesia y otro por vos el dicho antonio de Remesal E digo que para en cuenta de lo que obieredes de aber por el dicho Retablo vos dare e pagare quatro mill maravedis para el dia de san juan de junio primero que viene y otros quatro mill para el dia de san martino de nobienbre primero veniente e lo demas Restante se vos dara e pagara segun e como la iglesia lo tobiere e Rentare quedando para las cosas neçesarias a la iglesia... »

(Protocolo de Andres Pérez de Capillas. 1548-49, si foliar). Archivo Provisorato León, tomo II.

Rodriguez (Antonio) platero

En 16 de enero de 1549 «aparcio Amez vecino del lugar de santa crestina del paramo en nombre e como mayordomo de la glesia paRochial de santa crestina del dicho lugar» otorgó escritura con lo siguiente: «doi a hazer a vos antonio Rodriguez. platero de la cibdad de león que presente estais un calice de plata para la dicha yglesia de peso de seis mill maravedis, dos ducados mas a bista de oficiales para que después de hecho e acabado sea visto y tasado por dos oficiales uno nonbrado por la yglesia y otro por vos dicho antonio Rodriguez. platero y lo que por dichos oficiales fuere tasado que vos el dicho antonio Rodriguez mereçeis por vuestro trabajo por hazer el dicho calice se hos de pague e digo que vos dare e pagare cinco mill maravedis para el dia de antruydo primero que viene y lo demas Restante ansi de la plata quel dicho calice llevar e pesare como de io que ovieredes de aber por vuestro trabajo se hos dara e pagara para el dia de pasqua despiritu santo primero que viene con que deys hecho e acabado el dicho calice para el dia de pascua de flores primero que viene... »

Fueron testigos, Juan Vizcaino, sastré, Antonio Delgado y Gabriel de Llamas, vecinos de León.

(Protocolo de Andres Perez de Capillas, 1548-49, sin foliar). Archivo dal Provisorato de León, tomo li.

Carracejas (Francisco de)

Zamora (Juan de)

} pintores

En 16 de febrero de 1549 «fernán cortes vecino del lugar de fontanil de los oteros en nombre e como mayordomo de la yglesia paRochial de san miguel de dicho lugar» otorgó la siguiente escritura: «otorgo e conozco por esta presente carta que en nonbre de la dicha yglesia de san miguel... doi a pintar, dorar y estofar el Retablo de la dicha iglesia que fizo de talla antonio de Remesal entallador vecino de la çibdad de león a vos francisco de caRajeja e Juan de çamora pintores vezinos de la dicha cibdad de leon que presentes estais para que lo pinteis doreis y estofeis con la custodia de buen oro fino y de buenas colores finos y en los tableros abeis de poner la ystoria quel Rector de la dicha iglesia diere por memoria lo que abeis de dar pintado, dorado y estofado desde oi dia de la fecha desta carta fasta el dia de san miguel de setiembre del año benidero de mill e quinientos e cinquenta años con que la pintura e oro llegue a quarenta mill maravedis y si mas balier^a visto por oficiales se os pague y si meno^e se os quite y lo que obieredes de aber se os dara e pagara como la iglesia lo tubiere e Rentare... con condiçion que si desd aqui al dicho dia de san miguel d setiembre del dicho año de mill e quinientos e cinquenta vos los dichos francisco de caRajeja e Juan de çamora no diereso pintado, decorado y estofado e puesto en perfeccion el dicho Retablo con su custodia por cada dia que de alli adelante pasare sin lo dar pintado e dorado y estofado se os desquente de lo que obieredes de aber medio ducado de oro para la dicha iglesia si Remision alguna... »

Francisco de Carracejas y Juan de Zamora aceptaron las condiciones y nombraron por fiador a Antonio de Remesal, entallador.

(Protocolo de Andres Perez de Capillas, 1548-49, sin foliar). Archivo del Provisorato de León, tomo II.

Martín de CANTALAPIEDRA

Por creer que una de las labores que con más decisión debe emprender todo periódico, es la de la defensa de los intereses públicos; nos proponemos exponer en esta sección todas las necesidades públicas de nuestra provincia, y todas las iniciativas que para cubrir tales necesidades conozcamos nosotros.

Por lo tanto rogamos muy encarecidamente a todos nuestros lectores que coadyuven a nuestro propósito, enviándonos cuantos datos tengan de los diversos aspectos de la economía regional que merezcan tratarse públicamente.

FERROCARRIL NECESARIO

Lo es con indiscutible precisión y urgencia el de Villablino a Pravia, atravesando los partidos judiciales de Cangas y Tineo, y natural y obligada prolongación del actual de Ponferrada a Villablino.

La zona minera tan importante que el occidente de León comprende, y muy especialmente el partido de Murias de Paredes, debe encontrar una salida fácil y económica de sus productos al mar, que no puede ser otra en condiciones remuneradoras, de expansión comercial e industrial de la economía regional leonesa, que la antes dicha.

La construcción del ferrocarril - que tan de índole económica como estratégica es para la defensa y el interés nacional - Villablino-Cangas, con su continuado el secundario Cangas-Pravia, es algo capital para el desarrollo y vida de esa comarca leonesa.

Para ello es preciso secundar ahora en la Prensa, el libro, el mitin, la labor que en el Occidente de Asturias se hace y luego en las emisiones que lancen para cubrir sus empréstitos de construcción, las entidades que hagan ésta.

Y esto es lo que tanto a leoneses como asturianos toca, y he preconizado en trabajos modestos como míos, que «El Comercio» de Gijón, «La Voz» de Madrid y otros insertaron.

Ramón GARCÍA REDRUELLO

Cangas de Tineo - Noviembre - 1924

LA RIQUEZA AGRÍCOLA

Asistimos el jueves a la sesión de nuestro Ayuntamiento y oímos la lectura de una comunicación que una Junta Agrícola de Toro, envía a la Alcaldía invitando a la Corporación a que asistiese a la semana de Conferencias Agrícolas que se darán en aquella histórica ciudad.

Al tratar de la representación que de nuestro Ayuntamiento había de ir a tales actos, sonaron en el salón de sesiones algunas frases, muy pocas, aludiendo a nuestra agricultura, y no queremos dejar pasar un ligero comentario.

Si nuestros concejales van a las conferencias de Toro a oír, así, a oír, lo que allí digan las eminencias más o menos reconocidas en cuestiones agrícolas, para aprovechar las ideas que allí se expongan, bien está; pero si lo que se pretende es únicamente hacer acto de presencia en tal acto, entonces no nos parece ya bien.

Al tratar de ello, el Sr. Rodríguez manifestó que se debiera de ir a tales conferencias y abogar públicamente en ellas, por la construcción de los pantanos leoneses.

La idea nos parece hermosa pero irrealizable, pues en Toro han organizado unas conferencias con temas y oradores determinados, y lo único que la comisión organizadora ha debido querer pedir al Ayuntamiento leonés, es una comisión más o menos numerosa que asista a las conferencias, pero no señores que las pronuncien.

Bien está, de todos modos, que los concejales hablen y se preocupen de cuestiones agrícolas, no para tratarlas en unas conferencias dadas en un punto fuera de la provincia, sino para propalarlas en la nuestra, para hacer ambiente, un fuerte y favorable ambiente que induzca a todos a luchar por la consecución de las mejoras agrícolas de esta provincia, que precisamente tiene su mayor riqueza en la agricultura.

El Sr. Rodríguez habla de pantanos ¿por qué no se muestra parte el Ayuntamiento en ese problema que vienen ya de antiguo tratándose por otros elementos?

LIBROS

UNA OBRA NUEVA DE PEDAGOGIA

Nuestros amigos D. Julio Marcos y don Miguel Morán acaban de publicar con el título de «Apuntes de Pedagogía» un buen libro, un libro substancioso que contiene, en escaso volumen, la esencia de las tendencias modernas de la Ciencia de la educación y la práctica escolar de los grandes maestros actuales.

La mayor parte de las obras de Pedagogía no son ya libros de este siglo. Presentan teorías arcaicas polvorientas que no pueden tener aplicación en la práctica docente actual. Otras son obras voluminosas que unen en abigarrada miscelánea algo de lo nuevo con mucho de lo viejo. Las tendencias modernas, hijas de experiencias realizadas por los grandes educadores actuales, y de ideales educativos elevados, se hallan diseminadas en revistas, en folletos y en monografías.

El mérito, pues, de este nuevo libro, es el acierto que sus jóvenes autores han tenido al recoger con claridad y precisión esas aspiraciones nuevas, esas orientaciones modernas, esa práctica docente inspirada en principios científicos, esa visión, en fin, tan humona que de la escuela tienen los grandes maestros de hoy.

Se sentía la necesidad de un libro de esta índole que reuniera y diera forma a estos datos dispersos. Por esto creemos que ha de ser de gran utilidad a los maestros, sobre todo a los que se preparan para oposiciones, y a todos aquellos que quieran llevar a sus escuelas los aires de lo nuevo.

No se quiere con esto decir que «Apuntes de Pedagogía» sea un libro completo, acabado. No puede serlo por varias razones. En primer lugar, la precipitación con que ha sido hecho, pues sus autores lo han redactado en unos quince días, para que lo pudieran utilizar los que a las próximas oposiciones se preparan, se opone a ello.

Pero hay una razón más poderosa, un obstáculo que ellos no podían superar. La Ciencia pedagógica que es una ciencia

en formación y que se halla en sus comienzos, pues que, realmente, tiene su punto de partida en Herbart, atraviesa hoy por una gran crisis.

Para que la educación rinda los frutos que de ella hay derecho a esperar, para que sea verdaderamente eficaz, es necesario que exprese con precisión y trate de conseguir resueltamente el fin que se propone. Por faltarle a nuestra educación moderna la exacta determinación de su fin — ha dicho J. Rouma — sufre actualmente una gran crisis.

El progreso social, si en los tiempos primitivos fué, sobre todo, genético, en los actuales tiene una predominante tendencia teológica o *télica*, como dice F. Ward. Ese paso se debe al desenvolvimiento de la inteligencia en el hombre. Ahora bien, si la mayor parte de la evolución humana se debe a una aspiración finalista, la educación moderna debe reflejar fielmente esta tendencia. De otro modo, no tiene razón de ser, porque la escuela no ha de ser algo fuera de la vida, sino la vida misma.

Ha faltado indudablemente, en nuestro tiempo, un fin concreto, preciso y de aquí ese proceso que se instruye a la educación, como dice bien Rouma.

Este es un defecto que debía marcarse también en este libro. Sin embargo han hecho esfuerzos sus autores para indicar en su obra una finalidad educativa, sin conseguir, claro es, concretarla. Una prueba de este esfuerzo son los temas que tratan de la enseñanza de las *Ciencias físico-químicas y naturales* y *Cómo se enseña la Historia*. En el primero tratan de indicar la orientación finalista en el mundo natural y en el segundo en el ambiente humano, social.

Es, pues, un libro recomendable y sus autores merecen los plácemes del Magisterio, porque han hecho un bien a la Escuela. Finalmente, es un libro superior a otras obras voluminosas que han alcanzado cierta celebridad, pero que son realmente de utilidad escasa.

L. C. RAMOS.

En esta sección daremos cuenta de cuantas obras se nos remita un ejemplar.

INFORMACIÓN GRAFICA



Srta. Angeles Santos, que en estos días sale para Madrid a preparar un concierto de piano que dará en un salón aristocrático



F. Núñez Aparicio, joven escritor leonés que ha estrenado en Ponferrada un drama titulado «Zarpazos de lobo»



Srta. Pilar Domenech, que ha sido pensionada por la Diputación provincial para perfeccionarse en el arte del canto, para el que tan admirables condiciones posee y está demostrando en la Academia del célebre profesor D. Manuel Cruz Torres



Valencia de D. Juan: Dos sugestivos grupos de bellas señoritas de aquella ciudad

UN DÍA LEONÉS

En este frecuente peregrinar de mi vida por los más opuestos rincones de la península, cogíome en Bilbao una fecha genuinamente leonesa: el 5 de octubre. Días anteriores, hallándome en la simpática redacción de *La Voz de Guipúzcoa*, de San Sebastián, leía yo en un diario bilbaíno el anuncio que publicaba la «Colonia Leonesa de Baracaldo» convocando a sus miembros para celebrar la fiesta de San Froilán, el patrono leonés.

Esto evocaba en mi memoria el recuerdo lejano de un viaje que hace muchos años hice a la capital de Vizcaya en compañía de Miguel Canseco, durante el cual conocí la existencia de esa agrupación paisana que radicaba en Baracaldo y de la cual, tiempo después tuve varias noticias: la de que nuestra Diputación provincial le había regalado un estandarte que Canseco había venido a traer personalmente; la de la celebración de algunos actos de afirmación regional, etc.

Por esto, al leer ahora el llamamiento que la Colonia hacía para honrar la fecha del 5 de Octubre, pensé al momento concurrir a la

fiesta si, como proyectaba ya, me encontraba en Bilbao a la sazón.

Y he aquí cómo en la tarde de dicho día el tumultuoso tren de Portugalete me dejaba en la estación de Baracaldo dispuesto una vez más a revivir días bien remotos.

Unos rotundos estampidos que atronaban el espacio, me hicieron pensar que serían el heraldo de la fiesta. Había una multitud dominguera en las calles, un ruido aturdidor, bailes, merendolas, trenes, tranvías... Aquello sería el Baracaldo de todos los domingos, sin duda, pero los zambombazos de los cohetes que estallaban a cada instante parecían vibrar dentro de mi singularmente. Sí, aquellos tenían que ser leoneses...

Y lo eran, en efecto.

Pregunté y no me fué difícil dar con el domicilio social de la Colonia: un pisito modesto junto a la Plaza, encima de una botica. En el balcón mecía el aire los pliegues de una bandera tricolor, y a la puerta un grupo de mozos disparaba poco a poco la estruendosa pirotecnia. Subí.

La «Colonia Leonesa de Baracaldo», tiene sobre agrupaciones similares que existen en otras partes, una particularidad que la hace digna de la mayor

simpatía, y es que se trata de una asociación esencialmente obrera, porque en Baracaldo todos los leoneses que hay, dá la casualidad que son obreros, y de «Altos Hornos» casi todos para decir verdad más completa. Trabajadores manuales, mecánicos, forjadores, ajustadores, maquinistas, fogoneros, peones, etc., de ideas diversas, de filiaciones políticas distintas, pero coincidentes todos en un acendrado amor a la tierra nativa que les une como vínculo imborrable.

La mayor parte de ellos, pertenece a la Montaña de Riaño y La Vecilla; otros a la región maragata, algunos a La Bañeza y el Bierzo, y los menos a la capital y a nuestra porción de «Tierra de Campos».

Tiene establecida la Colonia una sección de Socorros Mutuos, que cumple satisfactoriamente sus benéficos fines. El local social es, ya lo dije, modesto pero suficiente hoy para sus fines. En una vitrina se guarda cuidadosamente el estandarte regalado a la Colonia por nuestra Diputación, estandarte sencillo en el cual las manos de las hospicianitas leonesas bordaron amo-



rosamente nuestro histórico escudo.

En una pared luce un cuadro de grandes dimensiones con el retrato de Miguel Canseco, protector de la Colonia, a la que ha dedicado especial apoyo. Unos mapas de la provincia, una relación de socios de honor, y algunos muebles sencillos, completan el interior del local.

La fiesta del patrono leonés se conmemoró con una función religiosa por la mañana, un banquete a medio día y un baile familiar por la noche.

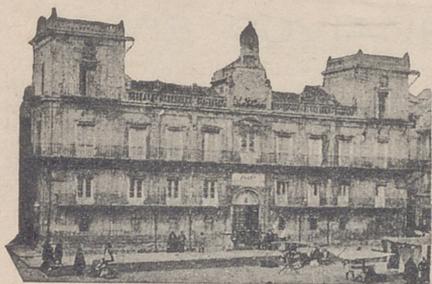
Pero lo más importante, no fué esto, a mi manera de ver

Pienso yo que lo más interesante de la fiesta, lo más emotivo, lo que envuelve mayor transcendencia para nosotros, está en la evocación ardorosa de la tierra, en las conversaciones que sobre cosas de la tierra mantuvieron constantemente aquellos buenos paisanos, en la infinidad de recuerdos y añoranzas que fluyeron a su cerebro y a su corazón.

Lo más grato, lo más atrayente para mí; fué que allí entre aquella cadena de montañas, entre aquel infierno de hierro y de carbón, entre el estrépito de los trenes y el humo de mil chimeneas, tan lejos de la patria chica, se juntaron unas docenas de hombres para vivir un día completamente leonés.

Fernando BLANCO

EL CONSISTORIO



Donde nuestro Ayuntamiento realizó una empresa verdaderamente gigantesca, dada la general pobreza y las calamidades del siglo XVII, fué en la construcción de la Plaza Mayor y del hermoso edificio que en su lienzo oeste levantó únicamente, acaso, para que los Regidores y sus familias presenciaran cómodamente, los juegos de cañas, corridas de toros y demás fiestas públicas.

Es el Consistorio uno de los más bellos monumentos de la capital, perteneciente al grupo de pleno siglo XVII, como sus contemporáneas las

casas de Ayuntamiento de Madrid, las de Segovia, la antigua de Valladolid, y otras varias; en todas las cuales perdura el tipo palaciano torreado, y fachadas decoradas con algún Orden de columnas y entablamentos, en las que pónese el sello del estilo «Casa de Austria», en los chapiteles empizarrados, de origen flamenco.

El marqués de Fuente Oyuelo, a fines del citado siglo describe así: «la casa de la Ciudad es toda de piedra de sillería labrada con sumo primor y a sus extremidades dos torres con sus escudos de armas, agujas de pizarra, coronadas ellas y la casa de corredores calados de la misma piedra, y a hechos sus estatuas con escudos de armas, remata la portada y balcón principal uno muy grande con las Reales y tiene de largo este hermoso edificio 114 pies y todo él le corre un balcón; menos las dos torres que por más hermosura le tienen separado»...

En 1665 estaba en construcción esta elegante fábrica, pero no se concluyó hasta 1677, reinando en estos reinos la Magestad Católica de D. Carlos II nuestro señor, y siendo Corregidor de esta Ciudad y Adelantado mayor de su Reino D. Juan de Feloga Ponce de León, caballero del Hábito de Santiago, Consejero de Su Magestad en el Real de Hacienda, y Comisarios D. Luis Quijada, caballero del Hábito de Santiago, Señor de la casa y villa de Inicio, D. Antonio Castañón, D. Fernando Manuel de Villafañe y Valencia, caballero del Hábito de Alcántara, gentil-hombre de la boca de Su Magestad, Señor de la casa y villa de Villafañe, y D. Rodrigo de Villamizar, Señor de la villa de la Puente de Orbigo, Regidores perpetuos de esta ciudad, como se hace constar en los tarjetones de las torres que flanquean el edificio.

Antes, como se ve por la descripción del Marqués, la gran portada de arco con esbeltas columnas laterales, estriadas, de orden corintio, y el voleado balcón central, remataban en un gran escudo con las armas reales; ahora ocupa su sitio un desconcertado reloj de campanas, pero quedan debajo de la esfera los dos leones que sostenían el gran escudo barroco trasladado no hace muchos años.

Modernamente, además, se desmontaron, por ruinosos, los esbeltos chapiteles de pizarra, que como el escudo, deberían restaurarse, pues integraban la arquitectura del edificio y fechaban su época y estilo, completando su monumentalidad, a tono con la hermosa Plaza Mayor, también obra magna del XVII, y de la que otro día haremos una nota.

Miguel BRAVO.

NUESTRA SUIZA



Un lago, nieve, montañas: paisaje obligado de Suíza; pero este cliché no nos muestra un aspecto de la naturaleza helvética bravía y frondosa, afeminada otras veces, sino la visión de crestas volcánicas escueltas, desnudas, fiadas a su misma soledad en la honda sensación que producen de quietud y de muerte. Rompen la desolada impresión del panorama suizo, no las aguas, también quietas, del lago, sino los fidelísimos seres cuya instintiva filantropía hace eruir sus testas de noble y reflexiva expresión: los celeberrimos perros de San Bernardo, que, frente al monje preceptor y guía de tan culminantes instintos, se apelo-tonan entre los peñascos ingentes.

La montaña leonesa ofrece paisajes de insuperable esplendor, de bravía frondosidad, como los que nos suelen mostrar los clichés socorridos de la tierra suíza. En nuestras montañas hay nieve, lagos, exuberante vegetación, y, sobre todo, hay paisajes de tal esplendidez, que algunos de ellos han sido llevados al lienzo por artistas enamorados de nuestro país con

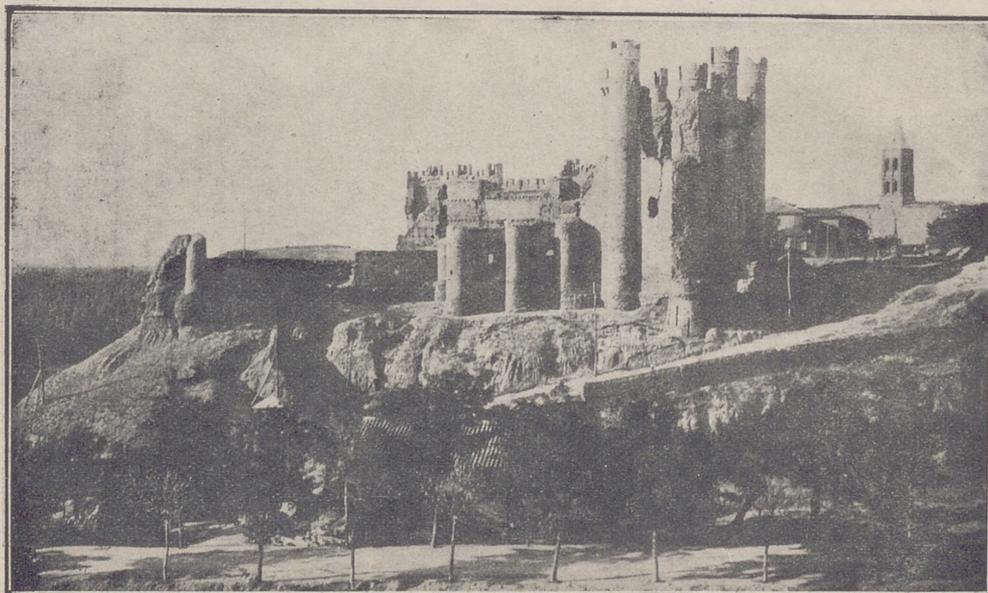
el designio de hacerles pasar por paisajes suízos. Tal vez de estos artistas provenga la denominación de «Suíza española» que se ha dado a nuestra montaña.

Lo triste de ella es que no albergue también seres prestos al socorro de intrépidos alpinistas, de valientes cazadores, de obligados caminantes, no por otra razón que por sugerir la falta absoluta de esperanza en que el sector de sierra donde se yergue Peña Santa, en emulación con el Espigüete, Peña Vieja y el Naranco, a semejanza de gigantes que desde lejos se saludan, como en el macizo europeo del Pireneo se contemplan el Monte Rosa, el Cenis y Monte Blanco, no llegue jamás a ser paso civilizado entre cuatro provincias, de las que tres se dicen pertenecientes a regiones, u tierras tan divorciadas entre sí, que es seguro tengan el gran macizo del pireneo español por un regazo en que reposen a espaldas unas de otras indefinidamente.

H. GARCIA LUENGO

Cliché «Peñalara»

"CIVIS COVIANKA"



La cuenca del río Esla, y en especial el trozo comprendido entre Gradefes y Benavente, tuvo una gran importancia durante el período de la edad del hierro, denominado de Hallstat.

Castros como los de Rueda, Villasabariego, Ardón y algunos otros ponen de relieve lo poblada que estaba la margen derecha de dicho río, durante el período hallstatiano (1).

La situación que tiene la actual Valencia de Don Juan, que es la típica de los castros de aquella época, hace sospechar que el lugar en que se asienta la ciudad fué otro castro de la interesantísima serie establecida en la ribera del río Esla.

Como tantos otros el castro coyantino fué aprovechado por los romanos, y probablemente ampliado. Es en este período en el que pone la generalidad el origen de la población, y esto es lo por ahora irrefutable, tanto como que en el siglo x existía una ciudad importantísima, a orillas del río Esla, Estula o Istola, denominada Covianka, la urbe de Covianka, que daba a principios del xi a toda su

región el título de «territorio de la ciudad de Covianka» (2).

Y sin embargo el origen de Valencia de D. Juan debe de ponerse en una época mucho más remota. Es casi seguro que bajo los cimientos de la fortaleza coyantina, el maravilloso castillo de las finas torres, que se mira en el amplio espejo que para contemplar su extraordinaria belleza le ofrece el río Esla, se encontrarían los vestigios de aquella antigua civilización de Hallstat como ocurrió recientemente al realizar unas excavaciones en la fortaleza de la villa de Valderas (3).

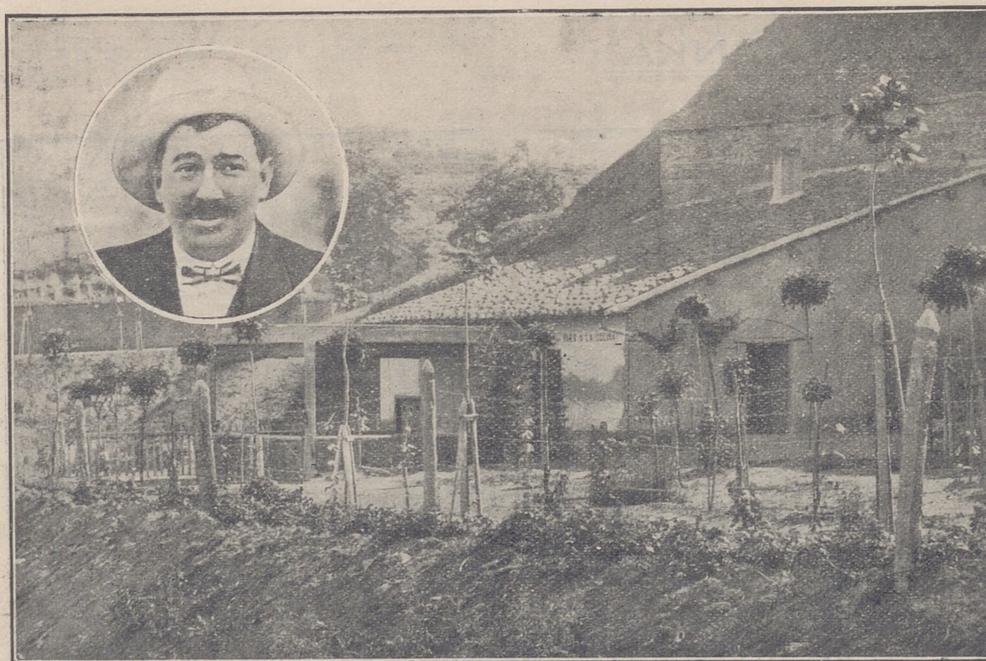
Julián SANZ MARTINEZ

(1) Es curioso el que en documentos del siglo x aparezcan denominados: «Kastro de Ardón» y «Kastro roda», los de Ardón y Rueda. (Libro del Tumbo de la Catedral de León, folios 115, 210 v. y 219 v.

(2) Archivo Episcopal León números 45 y 46 (Era 1040) y Colección J. Torbado (Era 1040).

(3) Efectuadas en Septiembre del año actual por D. José María Luengo.

LADISLAO VECINO



Detalle de las Bodegas. En óvalo, el fundador de las mismas, D. Pedro Vecino

No pecamos de exagerados si decimos que la importancia comercial que tiene Valencia de D. Juan, data de la fecha en que se fundaron las *Bodegas de Pedro Vecino*.

Esta importante entidad industrial, conocida por muchos con el nombre de «Prieto Picudo», fué fundada en 1909 por D. Pedro Vecino, hombre emprendedor que trabajó incansable, viajando constantemente para introducir en todos los mercados la marca de sus vinos, falleciendo en lo mejor de la edad, a los cuarenta y cuatro años, cuando ya había logrado el éxito por el que con tanto tiempo luchó.

En 1918 se hizo cargo del negocio un hermano de su fundador, D. Ladislao Vecino, hombre de temple comercial, y de gran acierto en los negocios, que logró acrecentar la fama de los vinos «Prieto Picudo», nombre que responde a una clase

de uva especial y de una calidad inmejorable, que sólo se da en determinadas partes de esta región.

Las *Bodegas de Ladislao Vecino* son ya bien conocidas y favorablemente admitidas en todos los mercados de España, especialmente los de Asturias y Galicia, y en los principales de América y Cuba.

Los vinos de esta bodega fueron los primeros que se vendieron embotellados, de la provincia, y son producto de cosecha propia que alcanza la importante cifra de 8.000 a 10.000 cántaros al año.

Es ésta la marca más antigua, y con ser, por ello, de las más acreditadas, no por eso es la más cara, que sus vinos se venden al mismo precio, y aun a menor, que el de las demás.

Es, pues, ésta una industria que se basta para dar nombre a una región.

LA PLAZA DE TOROS

Al hablar del *circo taurino* de Valencia de D. Juan, forzosamente hemos de recordar aquel día de su inauguración, el 14 de Septiembre, la fiesta del Cristo de Valencia, que constituyó un franco éxito para la empresa.

Torearon Gallito de Zafra, Salas y Emilio Prieto, y a verles y a ver la inauguración de la plaza fueron miles de personas forasteras, especialmente de esta capital.

Esta magnífica plaza está construida de cemento y de hierro; tiene una cabida de cinco mil personas y posee perfectamente instalada la sección de enfermería, a cargo de los jóvenes doctores Garrido y Alonso.



La empresa está compuesta por dos hombres jóvenes y animosos: D. Máximo G. Palacios y D. Pedro M. Zárate, que es seguro obtengan grandes triunfos como premio a su decisión.



Aunque esta plaza reúne ya muy estimadas condiciones, sus empresarios no se conforman con ellas y pretenden continuar proporcionándola las mejoras que plazas análogas tengan.

La próxima temporada dará comienzo el día del Corpus, y se está en vías de contratar para que actúen durante ella, las mejores figuras del arte taurino.

BANDA FILARMÓNICA



En el año 1917 se fundó esta banda de música sin contar entonces con más fuerza que el propio entusiasmo del grupo de aficionados que desde un principio la integró.

La acertada dirección del Sr. Rodríguez Nistal, y la fe con que lucharon los jóvenes músicos, hizo

que bien pronto se tomara en consideración a esta simpática agrupación musical.

Posteriormente, en 1923, se consiguió una subvención del ayuntamiento, que como todas las subvenciones oficiales, son materialmente insignificantes: ¡1.500 pesetas anuales para 22 músicos!

MEJORAS COYANTINAS

ATENEO Y BIBLIOTECA

El director de VIDA LEONESA me pide unas cuartillas para el número extraordinario dedicado a mi querida villa coyantina.

¿Qué necesitamos en ella? A mi entender, entre otras cosas, nada mejor que la fundación de un ateneo y biblioteca.

Es lamentable que Coyanza carezca de un centro cultural de esta índole. Personas suficientes hay, que pueden interesarse por su fundación y funcionamiento, a la vez que, ellas mismas podían encargarse de una serie de conferencias, que versarían sobre diferentes temas, desarrollando cada conferencia el relacionado con su profesión u oficio que desempeñe, del cual estaría documentado.

A la vez, la biblioteca con un pequeño esfuerzo de cada socio podía tener un buen número de libros. Podía pues cada socio, regalar un ejemplar (lo menos) y a continuación con las cuotas (que serían de precio económico) realizar la compra de varios

ejemplares, cuya lectura a domicilio abonaría el socio una pequeña cantidad.

Se lee, pero no lo bastante, y ello es debido a que no todos pueden adquirir obras, las que siendo socio del Ateneo y biblioteca, podía leer por una cuota mensual que abonare.

Obras más molestas y superiores (a nuestro parecer) se han hecho en esta villa; ahí tenemos la «Filarmónica», el teatro, la orquesta «Motal» y otras varias; sólo hace falta voluntad, decisión y molestarse un poquito, y después de llevado el proyecto a la práctica, nos hallaremos conformes, y aquellas molestias las daremos por bien empleadas cuando veamos que el pueblo en general asista a las conferencias que en el Ateneo se celebren y se ilustre después, leyendo los libros de la Biblioteca popular Coyantina.

A trabajar pues, para que su realización sea un hecho y pronto.

L. ALONSO MARCOS

CASA ALCON

Es, sin duda alguna, la casa Alcón, la de más importancia, en su género, de todo el partido judicial, no sólo por el crédito que tiene debido a sus propietarios y a su antigüedad, sino también al amplio campo del negocio a que se dedica.

Fué fundada esta casa en el año 1882, por D. Ramón Alcón, venerable caballero, que sólo hace unos cuantos días ha fallecido.

Decíamos que la importancia de esta casa es debida principalmente a la variedad de sus negocios, pues ha hecho que haya adquirido grandes relaciones comerciales adquiriendo, así, un muy envidiable crédito comercial.

Abarca este negocio el comercio de quincalla, paquetería, ferretería, loza, cris-

tal, paragüería, camas, zapatería y otros varios géneros.

Además de los almacenes generales que esta casa tiene para las ventas al por mayor, abrió el pasado año unos elegantes almacenes dedicados al despacho de géneros al por menor, que constituyeron un nuevo acierto de los Sres. Alcón, al que correspondió francamente el público, que favorece bien claramente la marcha de esta entidad comercial.

Fallecido su fundador, que tantísimas simpatías contaba entre todos, continúa hoy la Casa Alcón en la misma buena situación que antes tuviera, pues su viuda e hijos están rodeados de la mayor consideración y de la mejor capacidad para regir comercios de la importancia de éste.

JULIO G. LUENGO PONGA

En el Sr. Luengo Ponga, se nota, a las primeras palabras que se cruzan con él, un gran espíritu comercial, un carácter emprendedor que unido a su pericia, le llevará a buen seguro a los mayores éxitos.

Se estableció hace cuatro años, montando unos grandes almacenes de cereales, abonos minerales, materiales de construcción, maderas extranjeras y del país, productos farmacéuticos, etc.

La principal ventaja del negocio del señor Ponga, lo que le proporciona mayor crédito es el comprar por cuenta propia, en firme, los materiales que vende. El no sólo importa productos que luego vende para la gran región que abarca este partido, sino que compra en él grandes cantidades de cereales para explotarlas luego fuera de la provincia; siendo las principales plazas del interior a donde envía pro-

ductos leoneses, Barcelona, Bilbao y Asturias.

El Sr. Luengo Ponga, tiene ahora un gran proyecto, que no sólo le encumbra a él en la esfera de los negocios, sino que contribuirá a mejorar la importancia de su pueblo; tiene ya en construcción unos almacenes de extraordinaria extensión, que piensa dedicarlos a depósito de alfalfa, paja y toda clase de piensos, en una parte, y en otra parte montará una gran fábrica de sierra de maderas.

Hoy día tiene ya a estos efectos un magnífico surtido de maderas de todas las clases, para prepararlas en el taller que tiene en construcción.

Estos son los magníficos proyectos que tiene este hombre emprendedor, en los que triunfará como ha triunfado en todos los negocios.

V A L E N C I A I N D U S T R I A L

T E O D O R O G A R Z O

Es este, otro joven industrial coyanfino, lleno de simpatía y lleno de aptitudes para triunfar en sus negocios.

En la calle del Salvador, tiene establecido desde hace dos años, un gran almacén de Coloniales al por mayor y menor; es este un negocio, el que tiene el señor Garzo, de esos que aparentemente no parece tener gran importancia, pero que estudiando el terreno que abarca, y las necesidades que cubre, se le encuentra una grandísima, de un positivo valor.

No conforme el Sr. Garzo con dedicarse solamente al ramo de Coloniales, en el que es el único almacenista que hay en aquella villa, ha establecido también un gran depósito de materiales de construcción, que sirve a todos los pueblos del partido a precios económicos.

Cuenta este joven industrial con numerosas amistades ganadas por su simpatía, y en el orden comercial es un buen elemento pues posee un espíritu emprendedor y sumamente activo.

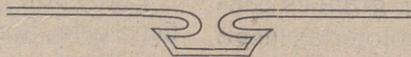
L A S I N D U S T R I A S D E V A L E N C I A D E D O N J U A N

Forma parte del plan por el que hemos de guiarnos en nuestra nueva etapa periodística, el traer a nuestras páginas la información de todos los grandes valores comerciales e industriales que tiene nuestra provincia; hoy ha tocado la vez a Valencia de D. Juan.

Tanta y tanta importancia tiene esta región en la economía provincial, cuenta Valencia con tales riquezas agrícolas e industriales, que nos ha sido posible el reseñarlas todas en este número: en el

próximo publicaremos informaciones gráficas de otros varios aspectos industriales de esta importante población, no solo de aquellos, - riquezas vinícolas - que son tan conocidos ya, sino de muchos más, desconocidos, que tienen una importancia que no desmerece con la de las industrias agrícolas que caracterizan a esta región,

Contamos para ello con el espíritu comercial lleno de modernismo, que poseen los industriales coyanfinos.



LA IGLESIA MONASTERIAL DE GRADEFES

II

Toda la obra, a grandes rasgos y pinceladas anteriormente descrita, fué comenzada a fines del siglo XII, como cualquiera puede ver en la inscripción de una lápida que, al penetrar en el templo, a la izquierda, entre una columna y la archivolta de un sepulcro, encontrará. Ella dice:

ERA:M:CC:XV:KLS:MARCII

FVNDATA:EST:ECLISIA:SANCTE:MARIE:DEGRADEFES

AB:ABBATISSA:TARASIA

No habiendo razón alguna para confundir el año con la era, ésta corresponde al de 1177, que no es fines del siglo XIII, ni mucho menos principios del XIV.

Este edificio, como ya se ha insinuado, sólo consta de una parte, que podemos llamar la cabecera, la cual se terminó en dicho siglo. Triste y verdaderamente lamentable es el que toda la obra, al parecer proyectada, no se hubiese traducido en realidad, porque sería el conjunto todo un monumento, maravilla del arte arquitectónico, admiración de propios y extraños. La incuria de los hombres, o el tiempo que implacable todo lo borra, ha borrado asimismo cualquier vestigio por el que pudiéramos afisbar a las rendijas del pasado, vislumbrando las causas influyentes en el ánimo de la fundadora (1) para suspender dicha obra tan gigantescamente comenzada, así como los escollos con que tropezar pudieron las que sucesivamente en el entonces ocuparon asiento en la silla abacial.

Pasemos a los sepulcros.

Ea, caro leyente; si eres observador, si con paciencia vienes rumiando el contenido de estos renglones nugaces y hojarascados; si lo haces porque sabes de hermosuras artísticas, porque gustas de ratoneos escultóricos y arqueológicos, adéntrate de nuevo conmigo en el templo cuya descripción nos ocupa; que como has hallado, seguirás hallando rincones en donde

(1) Ejerció ésta el cargo de Abadesa por espacio de 56 años, falleciendo en 1222. (L. Castrillón op. cit.)

el genio dejó, aunque un tanto silenciosa, esculpida la huella de la inspiración arquitectónica. Mira hacia los lados, en especial a la izquierda: a través de los rayos del disco solar que tímidos penetran por los fantásticos ventanales, toparás con cuatro sepulcros; algunos con figuras raras, caprichosas, lenguaje heráldico que a su modo te hablará; tu quizá estático y un poco pensativo les contemples, y después de no pocas ojeadas, tus labios acaso murmuren estas palabras: ¿De quién serán? Continúa tu paso; sube, si te place, las gradas del presbiterio, que al subir, a la izquierda, descubrirás otros dos con las estatuas yacentes de un hombre y una mujer, también con divisas, con emblemas, que cual centinelas vivos, despiertos, parecen estar cantando hazañas épicas, proezas legendarias, que dieron nombres y formaron apellidos ilustres. Interrogante a solas, indagarás, pasearás silencioso alrededor de ellas, correrán tus ojos en busca de inscripciones, de epitafios; mas no los has de hallar; y al no hallarlos, tus labios quizá murmuren las mismas palabras: ¿De quién serán?

Hay, empero, una excepción; el cuarto a contar desde la entrada - en pared contigua - tiene la siguiente:

AQVI:IAZ:DON:NICOLAS

QUE:FUE:CAPELLAN:DESTE:MONASTERIO

ET:CANONIGO:DE:LA:EGLÆSIA:DE:LEÓN

ET:FINO:DOMINGO:XXII:DEL:MES:MARZO

ERA:DE:M:E CC E LXIV:ANNOS

Los demás siguen hundidos en el polvo del desconocimiento e ignorados los restos que en su seno puedan encerrar. Manrique, en su «Anales Cistercienses», dice del particular: «Se encuentran además en este monasterio seis sepulcros pontificales cada uno con sus correspondientes insignias: ignorados sus nombres, sillas y origen, a no ser uno, que abierto hace poco, se encontró que contenía su cuerpo íntegro, adornados sus dedos con anillos, y pendiente de sus hombros una cruz pectoral; y ocupando un lugar preferente entre

los otros, se cree sea *alicujus summi Pontificis*. » L. Castrillón, en el opúsculo citado dice: «De los sepulcros que se ven a la entrada solo uno puede ser discernido y por tanto solo de él haré mención; y contiene al exterior la estatua yacente de un sacerdote, y el siguiente epitafio (que es el copiado arriba). De otro que hay en el presbiterio, quizá destinado para encerrar las cenizas de la fundadora y de su esposo, aunque de ella jamás haya contenido algo, no quedan sino las estatuas yacentes». Cuadrado en su obra «Recuerdos y Bellezas de España», después de mencionar los que están a la entrada, dice: «Del enterramiento que encierra uno de los arcos del presbiterio, que contiene sin duda los restos de los fundadores, ha desaparecido con la inscripción la antigua urna». Otros dicen que los dos existentes al pie del altar mayor son de dos condes sobrinos de la fundadora; y quizá Manrique aluda a esto cuando se expresa en estos términos: «Detrás del altar mayor dicen que están dos hermanos infantes de Aragón y sobrino, de la fundadora».

Hemos hecho anteriormente una recopilación del juicio crítico y discriminativo que a algunos historiadores y versados en el arte merecen los enterramientos de nuestro templo y su simbolismo. Mas ya que una de las cosas a que la R. O. declarando monumento artístico-arquitectónico esta Iglesia, hace singular alusión, es los sepulcros que figuran en ella, y acerca de los cuales se ha escrito y hablado por muchos—algunos quizá sin verlos, pues no parecen tener otra explicación sus excentricidades y aberraciones en el particular—bueno sea aportar los datos siguientes, cuyo conjunto sustancial, con lápiz y cuartilla en mano, sentado sobre dichas tumbas, hube de rimar.

Los dos que hay, apenas se penetra en el templo, uno a la derecha y otro a la izquierda, al menos para mí son desconocidos; solamente lo que por ilación se puede vislumbrar de una divisa que a lo largo llevan; es una cruz, al parecer de orden militar, gótica, flordelisada, sin más indicios ni epitafios. El tercero, a la iz-

quierda, ya en la Iglesia, aparece sostenido por dos leones quiescentes forma tum-bada; tiene cuatro escudos con ocho roe-les y franja con ramos; parece ser de algún noble. El cuarto, en la nave lateral lleva una estatua yacente, tamaño enorme, con casulla y estola, estatua de sacerdote, reposando su cabeza sobre dos almohado-nes; a el lado — próxima, pero no en el con-tenido de lo que ocupa el sepulcro — está la inscripción diciendo que allí yace don Nicolás cfr. Este parece ser del que dice Manrique que abierto poco ha se encon-tró su cuerpo íntegro, y que se cree sea *alicujus summi Pontificis*. No he podido averiguar el más leve indicio o rumor tra-dicional entre las moniales de haberse alzado la losa ni de tal cuerpo íntegro — aunque creíbles —. Mas si la inscripción pertenezce a este enterramiento, como real-mente juzgo, entonces no es sino de don Nicolás, canónigo que fué de la Iglesia de León, y Capellán de este monasterio, que finó en la fecha que la lápida indica. Sobre este enterramiento álzase un arcosolio gótico con remate en flor de lis, y en el tímpano una virgen de piedra, también gótica, con el niño sosteniendo en la ma-no una bola. Los restantes están junto a el presbiterio, en medio de uno de los arcos de la girola; tienen dos efigies ten-didas o estatuas yacentes, una de hombre y otra de mujer, tamaño natural; la de él con traje talar, espada en la mano a lo largo, especie de túnica con botones en el pecho, pliegues rectos; reposa su cabeza sobre dos almohadones con cuatro borlas, a sus pies un lebril y sus zapatos se vén terminar en punta muy pronunciada. El de la mujer, que vislumbra el aspecto de toda una dama, de semblante hermoso, aparece con toca, túnica descotada, manto airosa-mente recogido en pliegues góticos. Am-bos se aprecia estuvieron pintados. El que esto escribe, no obstante haber husmeado diuturna y limadamente, no ha podido dar con inscripción o epitafio alguno.

«Gradefes»,

Aurelio CALVO ALONSO
Presbítero.

VESPER

Una armonía al Universo encalma:
en las flores, roció; en el espacio,
sombra y silencio, y luz, paz en el alma.

Luz y paz trashumanas, infinitas...
La paz de los cipreses y los lagos;
la luz que ven las cumbres, frentes hitas

en lo sublime, que ven lo profundo...
En el compás del corazón, parece
que, poco a poco, va parando el mundo...

Alfredo NISTAL.

FORNARINA

Mujer de oro y de nieve. ¿Dónde has ido
dejando el trono que te alzó la vida?
Qué impulsiva ilusión te ha conducido
a disponer tan pronto la partida...

Risa encantada que tejió una boca,
rito sagrado en danza de vidente,
jema de ensueño que una virgen loca
hizo vibrar sobre su pecho ardiente...

Donde quiera que estés lograrás gloria
y tu recuerdo de inmortal memoria
vendrá a aromarnos como tenue brisa,
la muerte te besó los labios rojos
mas no pudo llevarse en sus despojos
el lírico perfume de tu risa.

Lisandro A. LLAMAZARES.

YA SE ALEJA...

Para mi querido director don
Julián Sanz Martínez, cariño-
samente.

Ya se aleja el otoño pensativo,
con la luz de una sonrisa enlutada...
y tras él, la alegría de estar vivo
¡tan callada!...

Por el mismo camino que se aleja,
de la mano huesosa de lo eterno,
viene un viejo, que murmura la queja
del invierno.

Ya se aleja, llorando el optimismo...
por un campo de ingenuas margaritas,
que ha dejado al venir el pesimismo,
tan marchitas.

Ya se aleja... ¡por siempre!... nuestra vida...
va con ella el amor que fué la suerte...
y aquí queda la mueca dolorida
de la muerte.

Bajo su mano, abierta y descarnada,
lentamente, seguimos el calvario...
con la cruz, la razón, la ley, la espada...
y el rosario.

Ya se aleja el otoño, pensativo,
con la luz de una sonrisa enlutada...
y tras él, la alegría de estar vivo...
¡tan callada!...

Mario ARNOLD

Madrid, Enero de 1924.

E S P E C T A C U L O S

En el Teatro Alfageme ha actuado con un rotundo éxito, la Compañía de Comedias Díaz-Artigas, dirigida por Manuel Díaz de la Haza.

No nos engañamos, cuando guiándonos solamente de la fama de que venía precedida esta compañía, aseguramos tendría un halagüeño triunfo en esta capital, por el contrario, éste ha sido más firme de lo que creímos. El Alfageme se vió diariamente lleno de público que salió siempre complacidísimo de la actuación de la Compañía,

Sin que pretendamos hacer crítica teatral, pues sería ya a destiempo, digamos no obstante, que el triunfo de la Compañía ha sido completo, pues creemos que para triunfar en el teatro es preciso que el elemento *artistas* vaya seguido del elemento *obras teatrales*, y la Compañía Díaz-Artigas cuenta con los dos elementos.

Seguirá, ahora, en el Alfageme una temporada cinematográfica.

Sabemos que la empresa del Teatro Principal ha contratado a la Compañía Plana-Díaz, que tan brillante temporada hizo en el Infanta Isabel de Madrid, y que actualmente actúa en el Arriaga de Bilbao. Debutará en este Teatro el 28 de este mes.

En la primera quincena del próximo mes actuará en el Principal la Compañía Alarcón-Navarro, de cuyo valor artístico dan fé sus primeros actores y Manuel Paris, Paco Fuentes, Delfín Jerez y Antonio Herrero, que forman también parte de esta Compañía, que lleva como fin de fiesta el estilo propio de Martínez Sierra.

Para actuar en enero ha contratado también esta empresa a la ya bien conocida Compañía de Rambal, y a una de Zarzuela. También lleva firmados varios contratos con algunas estrellas de varieté.

Actualmente se están proyectando en el Principal, películas de gran metraje y verdaderamente interesantes.

En el «Café Novelty», continúa actuando el Trío Parisién; en el «Bar Azul, se proyectan diariamente interesantes películas; en los cafés «Iberia», «Iris» y «Lión D'or» actúan en todos ellos diversas artistas de varieté.

Dentro de unos días se celebrará en el Teatro Manuel Gullón de Astorga, una velada teatral en honor del eximio escritor berciano Enrique Gil y Carrasco, en la que tomará parte la Compañía Tatay-Tovar,

Se ha recibido un extenso surtido en estuches de fantasía, —Véanse escaparates. —Exposición permanente en la

IMPRENTA MODERNA. - Cardiles 5.-LEON

INFORMACION DEPORTIVA

- Día 9 -

Cultural Deportiva.....4
(Ruiz 2, Brugos, Cayetano)
U. D. Española.....1
(Azurza)

El día 9 se celebró el partido de campeonato entre leoneses y salmantinos. El dominio fué netamente de los culturales. El tiempo de lluvia estropeó el partido, al que asistió muy poco público.

Arbitró el Sr. Menchaca, del Colegio asturiano, y los equipos se alinearon así:

Cultural

Prieto

Cayetano - Manolo

Camilo - Crespo - Gregorio

Gordón - Ruiz - Brugos - Rebollos - Llamazares

U. D. Española

Abando

Tapia - Marcos

Rico - Montejo - Ruiz

Lucilo - Pío - Rodríguez - Azurza - Tapia

EN VALLADOLID

En Valladolid, la Real Unión fué derrotada, 2-1, por el Español, resultando un encuentro reñidísimo.

LOS PARTIDOS DE HOY

Hoy se celebra en Valladolid un interesante partido de campeonato entre la Cultural Leonesa y la Real Unión Deportiva. El encuentro será emocionante, pues los leoneses van dispuestos a echar el resto para salir vencedores.

En Salamanca, jugará la U. D. Española, local, y el Español de Valladolid.

EL CAMPEONATO DEL GRUPO B

Ha terminado la primera vuelta del campeonato del grupo B. El resultado es el siguiente: Deportiva Ferroviaria 6 puntos; C. D. Zamorana tres; D. Castilla -Burgos dos y La Salle de Palencia uno.

Hoy jugarán en Burgos, el D. Castilla -Burgos y la Salle y en Zamora la Cultural Zamorana y la Deportiva Ferroviaria.

EL CAMPEONATO PROVINCIAL DE

2.ª CATEGORIA

El estado actual del campeonato provincial de segunda categoría es el siguiente:

- Día 9 -

La Cultural (2.º equipo) cede los puntos a la Deportiva Ponferradina.

El Circulo R. Hispania, vence por 4-1 al Club Victoria de Cistierna.

- Día 16 -

El Circulo R. Hispania, es derrotado en su campo por la Cultural (2.º equipo) que alineó solamente diez jugadores. El Club Victoria de Cistierna derrota por 10-1 a la Deportiva Ponferradina. Con el Club Victoria se han federado los hermanos Argüello, Carretero y Bustillo que pertenecían al Marte.

Hoy se juega en nuestra capital un partido de segunda categoría entre la Cultural y el Club Victoria de Cistierna.

Los equipos se presentarán así

Cultural

Pepe

Epifanio - Arias

Jesús - Pantaleón - Barrio

Tino - Colado - Tirín - Larraz (B) - Carro

Victoria

Carretero

Larrea - Argüello (E)

Argüello (P) - Oresies - La Fuente

Cundis - Busiillo - Julio - Pepín - Alba

En Matallana, jugarán el Circulo y la Deportiva Ponferradina.

Segundo ESPINOSA

MENTIDERO

La frívola, la coqueta, la revoltosa, la encantadora Lolín, está enferma, y como la princesina de Rubén Darío, Lolín, ya no ríe, Lolín persigue, triste, con su mirada fija en los cielos de Oriente una vaga ilusión. ¡Lolín esta enamorada! Ella, la frívola, la cabecita loca incapaz de pensar media hora seguida ni en una idea ni un ser.

Pero Lolín se ha enamorado caprichosamente, sin fundamento, con esa fogosidad propia de su espíritu de mimosa; ha elegido un amor con el mismo impulsismo frívolo conque pudo elegir una joya de la Vda. de Bachiller o un sombrero de Mercedes.

Verás, lectora:

Lolín llegó el otro día de su finca acompañada de su padre y de su lanuda «Tosca», y como siempre, caprichosa, comenzó por marear a su padre en la Joyería de Bachiller, pues el pobre buen señor no tuvo más remedio que comprar todas las joyas que a Lolín la enamoraron; siguió luego el saqueo en la sombrerería *Mercedes*: «que éste me favorece al color, éste los ojos, aquél me gusta más, este otro es el último alarido» total que Lolín asaltó las vitrinas de «Mercedes», y se llevó los más sugestivos modelos. Y cuando ya iban a marchar, se la metió en su cabeza de chorlito el hablar por teléfono con Totó, su íntima de Madrid, y a Teléfonos hubo que llevarla, pero he aquí, que al pasar por la tintorería Farrapeira, Lolín ve en el escaparate un abrigo teñido en azul precioso, y enamorada de aquellos tintes, Lolín se empeña en dejar el abrigo que llevaba puesto para que se lo tiñeran; y quiera o no así hubo que hacerlo

Complacidos todos sus caprichos, mon-

taron en su auto y regresaron a la finca, pero el capricho último de Lolín, la salió caro, pues por dejar el abrigo en la Tintorería Española, se *cargó*, como ella dice, con un monumental catarro, y como sus padres *ven por los ojos* de la chiquilla, se alarmaron y acá la trajeron para que la viera un médico; ¡nunca lo hubieran hecho! que esa fué la perdición de Lolín.

Visitaron al joven Doctor X, que la recibió gentilísimo, y hasta hizo todos los posibles porque la consulta resultara lo más larga posible.

Lolín estaba fascinada, miraba de arriba a bajo a su elegante doctor, y he ahí, lectora, cómo Lolín se enamora; tuvo un último capricho, enamorarse, pero no del doctor, sino de su elegancia, o si se quiere más, de una magnífica bata peñuda que el Dr. X llevaba puesta.

Lolín salió de la Clínica y revolvió todos los comercios hasta que dió con la bata de sus amores en los Almacenes de Hermógenes, y en ellos entró, y compró la preciosa bata, mas unas cuantas ideales novedades que allí vió, y... hoy Lolín está enferma en su finca; enfundada en una bata como la que lleva su arrogante doctor, acariciando con sus manecitas, la suavidad de su lana como si soñara acariciarle a él

¶¶*Nota final.*—El Dr. X. visita a Lolín; nos ha confesado que no tiene nada, pero a los padres les dice que está de cuidado, y así la visita todos los días.

Menos mal que se ha abonado al auto de Angel Conejo, que le lleva mañana y tarde rápidamente y le cobra poco, que si no, la enfermedad de Lolín, arruinaba también a su médico, que, como ella, va enfermando de amor.

ALMACENES "EL REINO DE LEON,,

VICTORINO VIZOSO

Novedades para señora — Sedas — Lanas — Alfombras — Tapicería

Cortinajes — Tejidos en general

S A S T R E R I A

VENTA DE PAÑOS POR MAYOR Y MENOR

FABRICA DE CHOCOLATES Y DULCES

VIUDA DE CASIMIRO DIEZ

Fábrica: Avenida del P Isla

Despachos: Fernando Merino, 19 y Pozo, 17

LEON

Gran Café Iberia

DE

H O R A C I O G A R C I A

PALOMA, 11 y 13

Magníficos reservados — Sesiones de variedades tarde y noche

*Todos los domingos y días de fiesta, bailes en el salón de la Paloma,
amenizados por la notable orquesta San José*

La lámpara "TITAN"

es la MEJOR de las conocidas por su luz brillante,
su duración y poco consumo

DE VENTA EN LEÓN: N. FERNÁNDEZ Y P. ALONSO

ORDOÑO II - 14

R. DE EGUREN, INGENIERO. - Apartado 122. - BILBAO



“LA CERES,”

Julián García

Pastelería y Confitería



Valencia de D. Juan



Interesa.-

Se venden a precios reducidos todos los clichés publicados en esta Revista desde el primero de Enero último, reproducciones de cuadros, retratos de damas (a las interesadas), fotografías de la región, artísticas, de actualidad, dibujos, caricaturas, etc. etc. Darán razón en la

Imprenta Moderna: Cervantes, 3.-León

“Royal,,

COMPañIA INGLESA DE SEGUROS
= CONTRA INCENDIOS =

Operando en España desde el año 1865

TOTAL DE FONDOS: - Le. 28,942,468 a la par Ptas. 723,561,700

Agente para León y su provincia:

ELIAS DE ZALBIDEA

Conde de Luna, 4.-LEÓN

¡AGRICULTORES!

ABONAD CON NITRATO DE CHILE TODOS VUESTROS CULTIVOS

SI QUERÉIS AUMENTAR EN NOTABLE

PROPORCIÓN VUESTRAS COSECHAS

SE VENDE EN TODAS LAS CASAS IMPORTATES DE ABONOS

**Pedid folletos
e instrucciones
para su aplica-
ción como fer-
tilizante al ::**



COMITE DEL NITRATO

: DE CHILE :

BARQUILLO, 21

M A D R I D

Academia de Mazas (la más antigua de España)

VALVERDE, 22 (toda la casa) MADRID

Lós brillantes resultados obtenidos por esta Academia, fundada en 1887, nos exi-
me de elogios. Por sus aulas han pasado la mayor parte de los INGENIEROS y AR-
QUITECTOS que hoy ocupan puesto oficial. A éstos deben pedir los Padres antece-
dentes.

Preparación por Secciones independientes para ingresar en las Escuelas de INGE-
NIEROS y ARQUITECTOS. Externos e internado especial para 40 alumnos con la
convivencia del propio Director-Propietario **D. Mariano de Mazas.**

Pídanse Reglamentos.

¿REGALOS?

Casa Eladio Santos

——— Teléfonos 174 y 230 ———

LEON

Vende al contado y a plazos, hasta 36
meses, los artículos siguientes:

Pianos automáticos

Máquinas de escribir

Aparatos fotográficos

Gemelos prismáticos

Bureaux americanos

Gramófonos

Discos

Escopetas de caza

Relojes de oro

Arcas de caudales

Armoniums

Bicicletas

Máquinas de coser

Sucursal en Palencia: Mayor, 33